

TEMA 1

INTRODUCCIÓN:

CLAVES PARA LA COMPRENSIÓN DE LA ALTERIDAD DEL TEXTO MEDIEVAL

3 3 3

Bibliografía

- CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando (2001), *La mentalidad literaria medieval. Siglos XII y XIII*, Murcia, Universidad de Murcia.
- JAUSS, Hans Robert (1989), *Alterità e modernità della letteratura medievale*, Torino, Bollati Boringhieri.
- LACARRA, María Jesús; y CACHO BLECUA, Juan Manuel (2012), *Historia de la literatura española. 1. Entre oralidad y escritura. La Edad Media*, Barcelona, Crítica.
- LEWIS, C. S. (1997), *La imagen del mundo. Introducción a la literatura medieval y renacentista*, Barcelona, Península.
- ZUMTHOR, Paul (1986), «Y-a-t-il une “littérature” médiévale?», *Poétique*, LXVI, págs. 131-139.
- _____ (1989), *La letra y la voz. De la «literatura» medieval*, Madrid, Cátedra.

3 3 3

Orientaciones

El trabajo de referencia para el concepto de alteridad de la literatura medieval es desde hace mucho el de Hans Robert Jauss (1989). Se da la particularidad, sin embargo, de no estar traducido más que parcialmente al español (en la *Historia y crítica de la literatura española* de la editorial Crítica dirigida en su día por Francisco Rico). Eso no quiere decir que no sea importante o que no se haya tenido en cuenta, sino que hay que saber seguirle la pista. De hecho, la última historia de la literatura española medieval (Lacarra & Cacho Blecua, 2012) lo tiene en cuenta en su introducción teórica. Habrá que seguirle la pista en el futuro.

Sin embargo, los factores de la alteridad que hemos trabajado en clase, el contenido con el que hemos dotado ese concepto, los encontraremos en la impresionante obra de Paul Zumthor. Un famoso artículo suyo (Zumthor, 1986), desarrollado y remozado luego en otros lugares de su

obra, nos ha dado la clave de este primer tema. Como está escrito en francés, puede rastrearse algo en un magno libro suyo que sí se tradujo en su día al español (Zumthor, 1989).

No me cansaré de recomendar, para la comprensión de cómo percibía el mundo el hombre medieval, el precioso libro de C. S. Lewis (1997). Por desgracia está agotado y es difícil de encontrar en el mercado (incluso en el de segunda mano), pero merece la pena buscarlo por el simple hecho de que se trata de una lectura deliciosa. Un intento muy parecido de hacer lo mismo, pero en nuestra lengua, lo constituye el libro de Fernando Carmona Fernández (2001). Si bien en este tema la bibliografía no es muy abultada, como no lo será en ninguno, creo que está bien escogida. No hay una sola entrada que no sea iluminadora, os lo aseguro.